



## TESZTÉR - TELEPÜLÉSI MEGÁLLAPODÁS



*Pozsonyvezekény (Vozokany) Község Önkormányzatának Képviselőtestülete (képviseli: Mikuláš Tončko polgármester) a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsának a Községi Önkormányzatokról szóló Tt. 369/1990. számú törvénye 21. § (1) bekezdésében –*

*Pitvaros Község Önkormányzati Képviselőtestülete (képviseli: Radó Tibor polgármester) a Magyarország Alaptörvénye 32. cikk k) pontjában és a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló CLXXXIX. törvény 42. § 6. pontjában rögzített felhatalmazás és hatásköri rendelkezések alapján kijelenti, hogy a településeik lakosságát összekötő, nem kevés áldozatot követelő közös múltat nem feledve, azok tanulságait emlékeikben örökre megőrizve és utódaiknak átadva, ugyanakkor a történelmi ténnyel megbékélve, az azóta felnövekvő nemzedék települések közötti egymáshoz való kötődését elismerve és támogatva, testvér-települési megállapodást kötnek,*

*Az együttműködés célja a testvér-települési kapcsolat létrehozása, a települések közötti baráti együttműködés elmélyítése, annak szilárd tudatában, hogy e kapcsolatok rendszeressé és gyümölcsözővé tétele a települések polgárai jólétének, műveltségének emelése érdekében igen nagy jelentőséggel bír, s e szándék egybecseng a polgári közösség szándékával.*

*A megállapodás megkötésével Pozsonyvezekény község és Pitvaros község önkormányzatai hozzájárulnak a nemzeti összetartozás megerősítéséhez, s ezáltal az egységes európai kontinens békés együttélésének megszilárdításához.*

*A testvér-települési kapcsolat célja, hogy a határ két oldalán élő közösségek között szoros baráti kapcsolat jöjjön létre, mely elősegíti:*

- 1. a két település lakossága közötti rokoni kapcsolatok megerősítését és ápolását;*
- 2. a két települést érintő aktuális információk cseréjét, és továbbadását a lakosság felé;*
- 3. a településeken működő szervezetek és szerveződések közötti kapcsolatok kijépítését;*
- 4. a kutatási és fejlesztési eredmények cseréjét az élet minden területén;*
- 5. a közös gyermek- ifjúsági- és sportrendezvények szervezését;*
- 6. a kulturális rendezvények szervezését, rendszeres részvételt a testvértelepülések programjain;*

7. a településeken működő vallási felekezetek közötti kapcsolatfelvétel és kommunikáció lehetőségét;
8. a kölcsönös együttműködést a gazdasági és technikai infrastruktúra területén;
9. a különböző lakossági kezdeményezések támogatását;
10. a segítségnyújtást minden egyéb, a két település közötti együttműködés elmélyítését segítő kezdeményezések megvalósításában, a közös pályázati lehetőségek kihasználását.

A települések önkormányzatai tudatában vannak annak, hogy a megállapodásban felsorolt közös együttműködési területek gyümölcsöző kihasználása csak akkor lehetséges, ha abban a lakosság jelentős rétegei képviseltetik magukat és azok megvalósításában – különös tekintettel az esélyegyenlőség elveire - részt vehetnek.

Az aláíró felek tisztában vannak azzal, hogy jelen megállapodásban foglaltak megvalósulásához a rendszeres kommunikáció, időszakonkénti találkozások, vélemény – és eszmecserék szükségesek. Jelen megállapodás aláírásával törekedni kívánna e feltételek megvalósulásának elősegítésére is.

A megállapodást aláíró felek törekednek arra, hogy a két település lakossága, különösen a lakosság fiatalabb rétege, egymás életét, szokásait még jobban megismerje, és ez által több generációra szóló kapcsolatok jöhessen létre.

Pozsonyvezekény és Pitvaros lakosainak életét szorosan összekapcsolja az a történelmi tény, hogy Pitvaros jelenlegi lakosainak nagy része azok leszármazottja, akik az 1947-ben Szlovákiában kezdődött lakosságcsere kerestül kerültek Pitvarosra. Ők hozták magukkal gyökereiket, szokásaikat, életüket. E mellett Pitvaroson megmaradt az eredeti szlovák nyelvű lakosság szokása és hagyománya is, amely két kultúra a mai napig egymás mellett él a községben. Így Pitvaros kettős - egymást erősítő - kulturális értékrendszerrel rendelkezik, melyek megőrzését fontosnak tartja. Mivel Pozsonyvezekény község a Szlovák Köztársaság államterületén belül található, így szintén rendelkezik a szlovák kultúra és hagyomány eszközeivel is. Így a testvér-települési összekapcsolódást a két párhuzamosan létező kultúra ápolása és őrzése alapozza meg.

*Jelen megállapodás aláírói nagy jelentőséget tulajdonítanak a két településen működő intézmények és polgárai által létrehívott egyesületek között kialakítható és rendszeressé teendő együttműködésnek,*

*Az aláíró felek törekednek arra, hogy a két település gazdasági szakemberei, vállalkozói, gazdálkodó szervezetei számára lehetőség nyíljon a rendszeres tapasztalat és információ-cserére, a gazdasági kapcsolatok kialakítására.*

*Jelen megállapodás az aláírása napján lép hatályba. A megállapodást csak az együttműködő önkormányzatok képviselőtestületeinek egyetértésével lehet írásban módosítani, illetve megszüntetni.*

*A megállapodás 4 példányban készült, amelyből kettő magyar, kettő pedig szlovák nyelven tartalmazza jelen megállapodás hatályos szövegét. A magyar és a szlovák nyelvű változat egyaránt hiteles.*

*Pozsonyvezekény – Pítvaros, 2017. augusztus 6.*

*Mikuláš Tončko*  
Pozsonyvezekény polgármestere



*Radó Tibor*  
Pítvaros polgármestere

